

Návod na zjednodušení úpravy změn specifikací produktů u CHOP a CHZO

OBSAH

1. ÚVOD	1
2. NÁVRHY TÝKAJÍCÍ SE ÚPRAVY ŽÁDOSTÍ.....	2
3. ZMĚNY, KTERÉ MAJÍ DOPAD NA PODSTATNÉ PRVKY	2
4. ZMĚNY, KTERÉ NEMAJÍ DOPAD NA PODSTATNÉ PRVKY	3
5. REDAKČNÍ ZMĚNY	4
6. SLADĚNÍ ZMĚN SPECIFIKACE PRODUKTU A JEDNOTNÉHO DOKUMENTU	4

1. Úvod

Oddělení pro zeměpisná označení AGRIB.3 zjistilo, že některé žádosti o změnu specifikace produktu u CHOP a CHZO jsou příliš dlouhé. To je částečně způsobeno snahou členských států vyhovět žádostem Komise o jasnost a přesnost změn. Zpracování těchto nepřiměřeně dlouhých dokumentů je však velmi problematické kvůli snížené srozumitelnosti, požadavkům na překlad a objemu stránek zveřejněných v Úředním věstníku.

Aby se zajistila efektivnost a hospodárnost práce vnitrostátních orgánů i Komise při přípravě a zpracování změn, připravilo oddělení AGRIB.3 tento návod, jehož cílem je zkrátit délku žádostí o změnu, usnadnit jejich čtení a pomoci čtenářům zaměřit se na podstatné změny.

Útvary Komise důkladně zvážily regulační požadavky a nedávnou judikaturu týkající se příslušných úloh členských států a Komise, které byly shrnuty v letošním rozsudku ve věci „Comté“:

„rozhodnutí, kterým Komise schválí takovou žádost o změnu, vychází z rozhodnutí, které orgány dotyčného členského státu přijmou ohledně této žádosti, a nutně tedy odvisí od tohoto posledně uvedeného rozhodnutí, a to tím spíše že prostor pro uvážení přiznaný Komisi při tomto schválení je v podstatě omezen na ověření, že žádost obsahuje požadované náležitosti, a že se nezdá,

že je stížena zjevnými vadami“ (rozsudek ze dne 29. ledna 2020, C-785/18 (Comté), bod 36).

2. NÁVRHY TÝKAJÍCÍ SE ÚPRAVY ŽÁDOSTÍ

2.1. Každou změnu očísľujte nebo předkládané změny dále rozčleňte, aby byl text přehlednější.

Příklad: *Položky zaškrtnuté v oddíle 3 žádosti použijte jako podnadpisy v popisu změn v oddíle 5.*

2.2. Při citování znění původní nebo pozměněné verze použijte uvozovky, aby bylo snazší posoudit, zda změnu citujete nebo shrnujete.

3. ZMĚNY, KTERÉ MAJÍ DOPAD NA PODSTATNÉ PRVKY

3.1. „Změny, které mají dopad na podstatné prvky“ jsou ty, jimiž se mění nebo zavádí:

- název zeměpisného označení,
- vymezení zeměpisné oblasti,
- vlastnosti, zvláštnosti nebo jakost produktu,
- povaha souvislosti se zeměpisnou oblastí
- a omezení volného pohybu služeb v EU, včetně plnění do lahví, krájení a balení.

3.2. Tyto změny by měly být (v případě potřeby) seskupeny, změna by měla být jasně popsána a měl(y) by být uveden(y) konkrétní důvod(y) všech změn v každém oddíle.

3.3. Za účelem jasného popisu změny:

- uveďte příslušný oddíl nebo odstavec,
- porovnejte oddíly původních specifikací produktu se změněnými oddíly tak, že změnu přesně vysvětlíte:

příklad: „V oddíle 4 (Popis produktu) byla minimální hodnota Brix zvýšena z 5° (původní ustanovení) na 7°.“,

- přesné znění by se mělo citovat, pouze nelze-li změny jednoznačně popsat. V tomto případě porovnejte pouze příslušné části textu (tj. pouze prvky, které se mění, nikoli celý oddíl, bod nebo odstavec, v němž se prvek, který má být změněn, nachází).

3.4. Uveďte důvod každé změny; v případě několika změn se stejným odůvodněním lze tyto změny seskupit a uvést pod jedním důvodem.

- Příklad: „Změny [a), b) a c)] uvedené v popisu produktu vyplývají z dopadu změny klimatu na podmínky produkce, čímž dochází k dřívějšímu zrání...“

4. ZMĚNY, KTERÉ NEMAJÍ DOPAD NA PODSTATNÉ PRVKY

4.1. Změny, které nemají dopad na podstatné prvky, jsou ty, jež:

- nemají vliv na **popis produktu**,
- nemají vliv na **souvislost** se zeměpisnou oblastí,
- neznamenají **nové omezení** nebo změnu omezení volného pohybu služeb v EU, zejména pokud jde o plnění do lahví, balení, krájení atd.,
- znamenají změnu **metody produkce**, která **nemá** za následek změnu konečného produktu popsaného ve specifikaci produktu ani žádného prvku týkajícího se souvislosti se zeměpisnou oblastí (know-how a specifická metoda produkce uvedené v souvislosti se zeměpisnou oblastí):

příklad: „Vzdálenost mezi stromy se snížila z (X na Z), čímž se zvýšila hustota rostlin a produkce na hektar (z X na Z a z Y na W). Důvodem této změny je zvýšení produktivity. Změny nevedou k žádné změně popisu produktu¹.“,

- změny týkající se **kontrol a sledovatelnosti**:

příklad: „kontrolní seznam byl aktualizován po interním přezkumu“; „pravidla sledovatelnosti byla aktualizována v souladu s pokyny daného odvětví“.,

- změny týkající se **balení a označování**: pokud neznamenají nová omezení:

příklad: „Omezení týkající se maximální velikosti krabic se odstraní, aby bylo možné využít nové technologie balení a přizpůsobit se poptávce na trhu².“.,

- změny, jimiž se ruší části specifikace produktu nebo jednotného dokumentu týkající se bodů, které jsou povinné, ale které nemají dopad na podstatné prvky.

4.2. Tyto změny by měly být srozumitelně popsány, aniž by se uvádělo porovnání částí textu původního a změněného znění. Změny by měly být stručně popsány a odůvodněny.

¹ Upozorňujeme, že v tomto příkladu by výše uvedené odůvodnění nebylo dostatečné, pokud by v oddíle týkajícím se souvislosti se zeměpisnou oblastí bylo uvedeno, že specifická metoda produkce vzniká například: „...vzhledem k výrobnímu postupu, a zejména vzhledem ke specifické vzdálenosti mezi stromy“.

² Upozorňujeme, že toto stručné odůvodnění by nebylo dostatečné, pokud by balení bylo součástí souvislosti se zeměpisnou oblastí a/nebo specifickostí produktu, nebo pokud by bylo zavedeno omezení (např. velikosti krabic), jež má dopad na hospodářské subjekty na jednotném trhu. V těchto případech by změna odkazovala na „změny, které mají dopad na podstatné prvky“ (viz oddíl 3 výše).

5. REDAKČNÍ ZMĚNY

5.1. Redakčními změnami jsou:

- změny **vzhledu/úpravy** specifikace produktu a/nebo jednotného dokumentu, jako je změna názvu, uspořádání oddílů, přesunutí odstavců, opravy pravopisných chyb,
- **administrativní změny**, např. pokud jde o zeměpisnou oblast, které neznamenají změnu popsané oblasti nebo postupu:

příklad: „*Zeměpisná oblast zůstává stejná, avšak popis se přizpůsobuje v návaznosti na administrativní reformu...*“,

- změny **kontrolního subjektu** nebo změna jeho kontaktních údajů (v takovém případě je třeba vymazat nebo anonymizovat veškeré osobní údaje),
- změny, jimiž se odstraňují **nadbytečné, nepotřebné nebo zbytečné** údaje, tj. části specifikace produktu, které **nejsou povinné** (viz článek 7 nařízení (EU) č. 1151/2012):

příklad: „*Příloha 3 „Zpráva o laboratorní analýze“ je nadbytečná a byla ze specifikace produktu odstraněna.*“

- 5.2. Redakční změny by měly být pokud možno seskupeny v oddíle nazvaném „*Redakční změny*“ a změny by měly být stručně popsány. Původní a změněné znění textu by se nemělo uvádět.

6. SLADĚNÍ ZMĚN SPECIFIKACE PRODUKTU A JEDNOTNÉHO DOKUMENTU

Předmětem změny je vždy specifikace produktu.

V případě změn, které nejsou menšího rozsahu, žadatelé rovněž předloží původní nebo revidovaný jednotný dokument podle toho, zda byl jednotný dokument již zveřejněn, nebo ne.

- Je-li jednotný dokument původním dokumentem (tj. zatím nebyl zveřejněn žádný jednotný dokument), nemělo by se **odkazovat na žádný** již zveřejněný souhrnný dokument. Dokument týkající se změn obsahuje změny specifikace produktu a jednotný dokument je předložen samostatně.
- Je-li navrhovaný jednotný dokument revizí již zveřejněného jednotného dokumentu, musí být oddíly jednotného dokumentu, které se mění, **zmíněny v dokumentu týkajícím se změn** vedle příslušné změny.

Příklad:

„*Omezení týkající se maximální velikosti krabic se odstraní, aby bylo možné využít nové technologie balení a přizpůsobit se poptávce na trhu.*“

(změna se týká rovněž jednotného dokumentu)“

Změna, která se týká pouze jednotného dokumentu

Ojediněle může nastat případ, kdy se mění část již existujícího jednotného dokumentu, aniž by došlo k odpovídající změně specifikace produktu. Tato změna by měla být:

- jasně označena jako „změna, která se týká pouze jednotného dokumentu“, a měla by být
- podle své závažnosti považována za *podstatnou*, *nepodstatnou* nebo *redakční změnu* na základě kritérií uvedených v oddílech 3–5 výše.